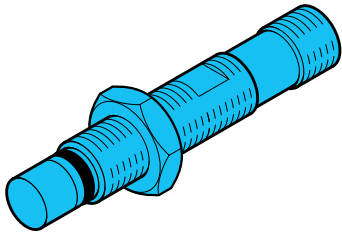
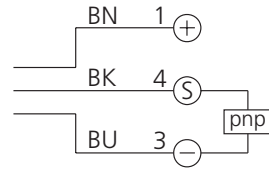


**DCC 12 VHD 2 PO-B3-69-2**  
**Induktiver Näherungsschalter**  
**Inductive Proximity Switch**  
**Détecteur inductif de proximité**

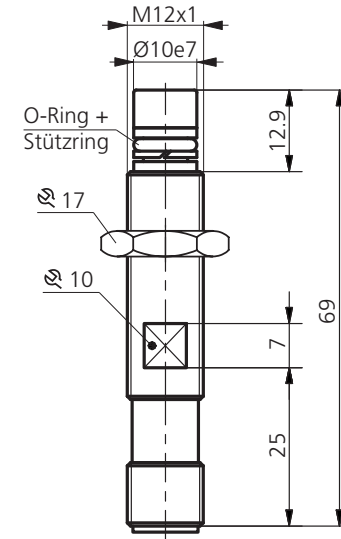


di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0  
 Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179  
 info@di-soric.com  
 www.di-soric.com

207472



BN = braun/brown/marron  
 BK = schwarz/black/noir  
 BU = blau/blue/bleu



mm (typ.)

Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Montage	Mounting	Montage	bündig/flush/Noyé
Besonderheiten	Characteristics	Caractéristiques	bis 500 bar/up to 500 bar/jusqu'à 500 bar, hochdruckfest/high-pressure resistant/résistante à la très haute pression
Schaltabstand	Operating distance	Portée de détection	2 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 30 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 10 mA
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NC
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-25 ... +100 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 68, IP 69K



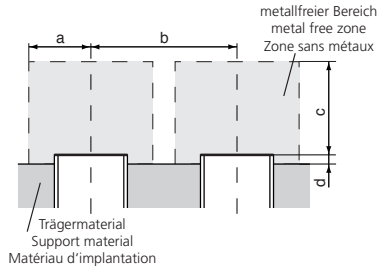
**Sicherheitshinweis**  
 Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

**Safety instructions**  
 The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

**Instructions de sûreté**  
 La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

## Induktiver Näherungsschalter

### Einbauhinweise ⑦



#### Leitungsführung

Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:

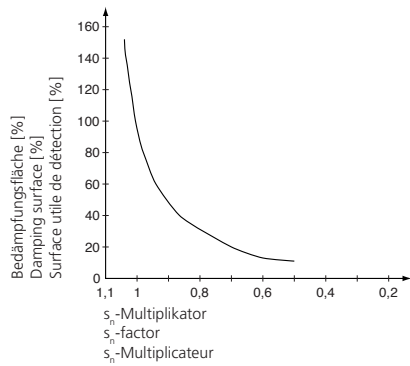
- Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.
- Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.

#### Normmessplatten und Faktoren

Bauform	Normmessplatte [mm]
M12	10x10x1
M18	15x15x1

#### Geometrieinfluss

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.



Ansprechkurve M12  
Response diagram M12  
Diagramme de réponse M12

Ansprechkurve M18  
Response diagram M18  
Diagramme de réponse M18

## Inductive Proximity Switch

### Mounting recommendations ⑦

#### Cable routing

To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:

- Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.
- No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.

#### Standard meas. plates and factors

Design	Measuring plate [mm]
M12	10x10x1
M18	15x15x1

#### Geometric influence

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

## Détecteur inductif de proximité

### Recommandations de montage ⑦

#### Câblage

Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:

- Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.
- L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.

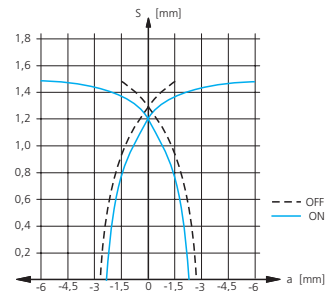
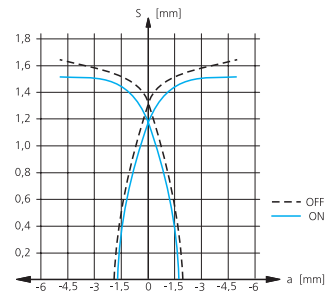
#### Cibles standard et facteurs de réduction

Boîtiers	Cible [mm]
M12	10x10x1
M18	15x15x1

#### Influence géométrique

Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.

Einbauzeichnung M12 und M18  
Schéma d'installation M12 et M18  
Installation drawing M12 and M18



D1: Durchmesser der Aufnahmebohrung für den Schalterkopf  
Diamètre d'alésage pour la réception du détecteur  
Bore-hole diameter for reception of switch head

G2: Nenngewindedurchmesser  
Nominal diamètre de filetage  
Nominal thread diameter

L: Empfohlene Einschraubtiefe:  $L \geq 0.8 \times d2$   
Profondeur d'installation recommandée:  $L \geq 0.8 \times d2$   
Recommended installation depth:  $L \geq 0.8 \times d2$

